

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/RO/45  
23 de enero de 2001

(01-0337)

---

Comité de Normas de Origen

## TEXTO DE NEGOCIACIÓN INTEGRADO PARA EL PROGRAMA DE TRABAJO DE ARMONIZACIÓN

### ESTRUCTURA GENERAL

#### Nota de la Secretaría

1. En la reunión celebrada el 10 de mayo de 1996, el Comité de Normas de Origen (denominado en adelante el Comité o CNO) decidió establecer un texto de negociación integrado para el programa de trabajo de armonización. El primer texto de negociación fue distribuido con la signature G/RO/W/13 (24 de mayo de 1996) y se actualizó periódicamente (G/RO/W/13/Rev.1 a 3 y G/RO/W/13/Rev.3/Add.1 y 2). Con la signature G/RO/41 (3 de septiembre de 1999) se distribuyó una versión más consolidada del texto de negociación integrado, la cual también se ha ido actualizando periódicamente (JOB(99)/5869, JOB (99)/7617, JOB(00)/1573, JOB(00)/3230, JOB(00)/5207 y JOB(00)/7194).
2. El documento en hojas amovibles que se adjunta presenta la última actualización del texto de negociación sobre la estructura general; en él se reflejan los avances del Comité entre el 20 de noviembre y el 1º de diciembre de 2000. La última versión de los textos de negociación sobre normas por productos específicos se distribuirán como anexos al documento G/RO/45 tan pronto como sea posible.

## **NORMAS DE ORIGEN NO PREFERENCIALES ARMONIZADAS**

- Cuando el texto no figura entre corchetes, se entenderá que se ha alcanzado un acuerdo general sobre el texto, sin perjuicio del examen general de coherencia.

### **DEFINICIONES**

Por "fabricación", "elaboración" o "transformación" de productos se entenderá todo tipo de trabajado, ensamblaje u operación de procesamiento.

Los métodos de obtención de productos incluyen la manufactura, la elaboración, la transformación, la cría, el desarrollo, la reproducción, las actividades de minería, la extracción, la cosecha, la pesca, la caza con trampas, la recogida, la recolección, la caza y la captura.

Por "material" se entenderá los ingredientes, partes, componentes, subensamblajes y productos físicamente incorporados a otros productos o sometidos a transformación para la elaboración de otro producto.

Por "material originario" se entenderá el material cuyo país de origen, según lo determinado por las presentes normas, sea el mismo país que aquél en que se utiliza tal material para la producción.

Por "material no originario" se entenderá el material cuyo país de origen, según lo determinado por las presentes normas, no sea el mismo país que aquél en que se utiliza tal material para la producción.

Por "Acuerdo sobre Valoración en Aduana" se entenderá el Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VII del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994.

### **Observaciones del facilitador**

*Es inútil definir los conceptos de "norma primaria" y "norma secundaria" puesto que todas las normas que figuran en el presente Anexo -o sea, tanto en la parte introductoria general (estructura) como en la plantilla- se redefinirán según convenga.*

## **NORMAS GENERALES**

### **Norma General 1: ÁMBITO DE APLICACIÓN**

Las Normas de Origen establecidas en el presente Anexo serán entendidas según la definición del apartado 1 del artículo 1 del Acuerdo sobre Normas de Origen anexo al Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial de Comercio (OMC), y se aplicarán a los efectos establecidos en el apartado 2 del artículo 1 del Acuerdo sobre Normas de Origen.

### **Norma General 2: SISTEMA ARMONIZADO**

Las referencias a partidas y subpartidas son referencias a las mismas según constan, modificadas, en el vigente Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías (denominado en adelante "Sistema Armonizado" o "SA"). La clasificación de los productos en las partidas y subpartidas del Sistema Armonizado está regida por las Reglas Generales de Interpretación y por cualquier Nota de sección, capítulo o subpartida del Sistema Armonizado. La clasificación de los productos en cualquier subdivisión adicional creada a efectos de las normas de origen también se regirá por las Reglas Generales de Interpretación y por cualquier Nota de sección, capítulo o subcapítulo del Sistema Armonizado, excepto cuando se estipule en otros términos.

#### **Observaciones del facilitador**

*No parece necesario referirse específicamente a los cambios efectuados en las normas de origen como consecuencia de las modificaciones del SA. De hecho, las disposiciones relativas a este tipo de mecanismo se incluyen en las modificaciones propuestas a partir de los resultados del programa de trabajo en materia de armonización al que se refiere el párrafo 3 del artículo 6 del Acuerdo sobre Normas de Origen.*

*El siguiente texto se conserva a modo de indicación:*

Cuando el CCA recomiende modificaciones del Sistema Armonizado, el CNO deberá examinar sus posibles efectos en los resultados de la determinación del origen en el marco de las normas de origen armonizadas no preferenciales. Toda modificación de las normas de origen ocasionada por ese examen entrará en vigor en la fecha aprobada por la Conferencia Ministerial [Consejo General].

**Norma General 3: DETERMINACIÓN DEL ORIGEN**

El país de origen de un producto se determinará de acuerdo con las presentes Normas Generales y con las disposiciones del Apéndice 1 y del Apéndice 2, aplicadas de manera secuencial.

**Norma General 4: ELEMENTOS NEUTROS**

[[Salvo disposición contraria en el presente Anexo, (MAR) (TUN)] con objeto de determinar si un producto es originario de un país, no se tendrá en cuenta el origen del combustible ni de la energía, de las instalaciones ni de los equipos, incluido el equipamiento de seguridad, de las máquinas ni de las herramientas utilizados para obtener dicho producto ni de los materiales utilizados en su fabricación que no permanezcan en el producto o formen parte del producto].

**Observaciones del facilitador**

*Varias delegaciones se mostraron interesadas en la disposición, que se había desestimado temporalmente. Deberá considerarse de nuevo su reintroducción una vez concluido el examen de las normas por productos específicos.*

**Norma General 5: MATERIALES Y CONTINENTES DE ENVASADO Y EMPAQUETADO**

A no ser que las disposiciones del Apéndice 1 o del Apéndice 2 lo requieran de otro modo, se hará caso omiso de los materiales y continentes de envasado y empaquetado presentados con los productos en su interior al determinar el origen de los productos a efectos de la Norma General 3, siempre que los materiales y continentes de envase y empaquetado se clasifiquen con los productos en el Sistema Armonizado. Los materiales y continentes de envasado y empaquetado que no se clasifican con su contenido son productos específicos y, por lo tanto, su origen se determinará de conformidad con las normas correspondientes establecidas en los Apéndices 1 y 2.

**Norma General 6: ACCESORIOS, REPUESTOS Y HERRAMIENTAS**

Se hará caso omiso del origen de los accesorios, repuestos, herramientas y otro material de instrucciones o informativo clasificados y presentados con el producto a la hora de determinar el origen del mismo en el contexto de la Norma General 3, siempre que sean los que suelen acompañar al producto y que correspondan, en tipo y cantidad, al material incluido normalmente en el mismo.

## **APÉNDICE 1 - Productos obtenidos totalmente**

### **1. Norma 1: Ámbito de aplicación**

El presente Apéndice establece las definiciones de los productos que se deben considerar obtenidos totalmente en un país.

### **2. Norma 2: Operaciones y procesos mínimos**

Las operaciones o procesos realizados, de por sí o combinados, a los siguientes efectos, se considerarán mínimos y no se tendrán en cuenta al determinar si un producto se ha obtenido totalmente en un país o no.

- i) asegurar la conservación de los productos en buen estado a los efectos de transporte o almacenamiento;
- ii) facilitar el envío o transporte;
- iii) envasar o acondicionar los productos para la venta.

#### **Observaciones del facilitador**

*US y HK han formulado reservas sobre la necesidad de aplicar esta disposición exclusivamente al Apéndice 2. MAR sigue creyendo que sería conveniente elaborar una lista indicativa.*

<u><b>Definiciones</b></u>		<u><b>Notas</b></u>
<b>1.</b>	<b>Los productos siguientes se consideran obtenidos totalmente en un país:</b>	
<b>a)</b>	Animales vivos nacidos y criados en ese país;	En las definiciones 1 a), b), c), se entiende por "animales" todos los animales vivos, incluidos mamíferos, aves, peces, crustáceos, moluscos, reptiles, bacterias y virus.
<b>b)</b>	Animales obtenidos por caza, trampas, pesca, recolección o captura en ese país;	La definición 1 b) abarca los animales obtenidos en la naturaleza, vivos o muertos, nacidos y criados o no en ese país.
<b>c)</b>	Productos obtenidos de animales vivos en ese país;	La definición 1 c) abarca los productos obtenidos de animales vivos sin elaboración ulterior, incluyendo leche, huevos, miel natural, pelo, lana, semen y estiércol.
<b>d)</b>	Plantas y productos de plantas cosechados o recolectados en ese país;	Se entiende que la definición 1 d) abarca toda la vegetación, incluyendo frutas, flores, hortalizas, árboles, algas marinas, setas y plantas vivas crecidas en ese país.

<b><u>Definiciones</u></b>		<b><u>Notas</u></b>
<b>e)</b>	Minerales y otras sustancias que surgen naturalmente, no incluidos en las definiciones a) a d), extraídos o tomados en ese país;	Se entiende que la definición 1 e) abarca los minerales en bruto y otras sustancias que surgen naturalmente como sal marina o gema, azufre mineral en bruto que surge en estado libre, arenas naturales, arcillas, piedras, minerales metalíferos, petróleo crudo, gas natural, minerales bituminosos, tierras naturales, aguas naturales ordinarias, agua minerales naturales, nieve y hielo naturales.
<b>f)</b>	Desechos y desperdicios derivados de operaciones de fabricación o transformación o del consumo en ese país y aptos sólo para su eliminación o para la recuperación de materias primas;	Se entiende que la definición 1 f) abarca todos los desechos y desperdicios, incluidos los desechos y desperdicios resultantes de las operaciones de fabricación, transformación o del consumo en el mismo país, la maquinaria defectuosa, los envases desechados, los desperdicios doméstico y todos los productos que ya no puedan cumplir con el propósito para el que se habían producido y aptos sólo para su desecho o para la recuperación de materias primas. Se entiende que dichas operaciones de fabricación o de transformación incluyen todo tipo de transformación, no sólo de carácter industrial o químico, sino también en material de minería, agricultura, construcción, refinado, incineración y depuración de aguas residuales.
<b>g)</b>	Artículos recogidos en ese país que ya no pueden desempeñar en él su función inicial ni ser restaurados o reparados y son aptos sólo para la eliminación o para la recuperación de piezas o de materias primas;	
<b>h)</b>	Partes o materias primas recuperadas en el país a partir de artículos que ya no pueden cumplir su función original ni tampoco pueden restaurarse o repararse;	
<b>i)</b>	Productos obtenidos o elaborados en ese país solamente a partir de productos mencionados en las definiciones a) a h) <i>supra</i> ;	

<u>Definiciones</u>		<u>Notas</u>
[2)]	<u>Texto alternativo 1 (CE)</u>	[A los efectos del punto 2), la expresión "mar territorial de un país" deberá entenderse en el sentido de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.]
	<p>[i) Los productos de la pesca y otros productos obtenidos del mar fuera del mar territorial de un país se considerarán obtenidos totalmente en el país cuyo pabellón el buque que efectúa las operaciones esté autorizado a enarbolar.</p> <p>ii) Los productos obtenidos o elaborados a bordo de un buque factoría fuera del mar territorial de un país se considerarán obtenidos totalmente en el país cuyo pabellón el buque que efectúa las operaciones esté autorizado a enarbolar, a condición de que se trate de productos fabricados a partir de los productos a los que se refiere el inciso i) originarios del mismo país.</p> <p>iii) Los productos obtenidos de los fondos marinos o del subsuelo de los fondos marinos fuera del mar territorial de un país se considerarán obtenidos totalmente en el país que tenga derecho a explotar esos fondos o ese subsuelo, de conformidad con las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.]</p> <p>([JPN], [MAR], [NOR], [US])</p>	

	<u>Definiciones</u>	<u>Notas</u>
[2)]	<p><u>Texto alternativo 2</u> (Argentina)</p> <p>(i) Los productos de la pesca marítima y otros productos obtenidos fuera de las aguas sujetas a soberanía y jurisdicción de un Estado se consideran obtenidos totalmente en el Estado del pabellón del buque que llevó a cabo esas operaciones.</p> <p>ii) Los bienes obtenidos o producidos a bordo de un buque factoría en alta mar se consideran obtenidos totalmente en el Estado del pabellón del buque que lleva a cabo esas operaciones, siempre y cuando esos bienes sean manufacturas derivadas de los productos a los que se refiere el inciso i) <i>supra</i> y que, de conformidad con ese inciso, sean originarias del mismo país.</p> <p>iii) Los productos minerales obtenidos de los fondos marinos y oceánicos más allá de los límites de la jurisdicción nacional (la Zona) se consideran:</p> <p>a) obtenidos totalmente en el Estado que tenga derechos de explotación, concedidos por la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos,</p> <p>b) obtenidos totalmente en el Estado patrocinante de una persona natural o jurídica que tenga derechos de explotación, concedidos por la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos.]</p>	<p>[De conformidad con la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982, un Estado ejerce su jurisdicción aduanera incluso en la zona contigua. Por tanto, cualquier operación llevada a cabo dentro de ese espacio marítimo debería ser considerada como llevada a cabo en ese Estado.</p> <p>Ninguna disposición de este párrafo/parte será interpretada en contradicción con las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982.]</p>
[2)]	<p><u>Texto alternativo 3</u></p> <p>(i) Los productos de la pesca y otros productos obtenidos en aguas externas a un país se considerarán obtenidos totalmente en el país de registro del buque que realiza esas operaciones.</p> <p>ii) Los productos obtenidos o elaborados a bordo de un buque factoría se considerarán obtenidos totalmente en el país de registro del buque, a condición de que se trate de productos fabricados con los productos mencionados en el inciso i) originarios del mismo país.</p> <p>iii) Los productos obtenidos de los fondos marinos o del subsuelo de los fondos marinos externos a un país se considerarán obtenidos totalmente en el país que tenga derecho a explotar esos fondos marinos o ese subsuelo.]</p> <p>[COL]</p>	<p>[El término "registro" de las definiciones 2 i) y ii) incluye el registro concedido por un país a naves o buques factoría fletados, a condición de que cumpla con la normativa de ese país.]</p>



<u>Definiciones</u>		<u>Notas</u>
[2)]	<p><u>Texto alternativo 4</u> (Brasil)</p> <p>[i) Los productos de la pesca y otros productos obtenidos del mar fuera de las zonas económicas exclusivas en las que el Estado ribereño ejerce jurisdicción se considerarán obtenidos totalmente en el país cuyo pabellón el buque que efectúa las operaciones esté autorizado a enarbolar.</p> <p>ii) Los productos obtenidos o elaborados a bordo de un buque factoría en alta mar se considerarán obtenidos totalmente en el país cuyo pabellón el buque está autorizado a enarbolar, a condición de que se trate de productos fabricados con los productos mencionados en el inciso i) originarios del mismo país.</p> <p>iii) Los productos obtenidos de los fondos marinos o del subsuelo de los fondos marinos fuera de los límites de la plataforma continental de un Estado ribereño se considerarán obtenidos totalmente en el país que tenga derecho a explotar esos fondos marinos o ese subsuelo.]</p>	<p>[1. [El término "pabellón" de las definiciones i) y ii) incluye el registro concedido por un país a naves o buques factoría fletados, a condición de que cumpla con la normativa de ese país.]</p> <p>2. A los efectos del presente punto 2), los términos y el ámbito de aplicación deberán entenderse de conformidad con las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.]</p>
[2)]	<p><u>Texto alternativo 5</u> (Filipinas)</p> <p>[i) Los productos de la pesca y otros productos obtenidos fuera de las aguas sujetas a soberanía y jurisdicción de un Estado se considerarán obtenidos totalmente en el país de registro de la nave que realiza esas operaciones.</p> <p>ii) Los productos obtenidos o elaborados a bordo de un buque factoría fuera de las aguas sujetas a soberanía y jurisdicción de un Estado se considerarán obtenidos totalmente en el país de registro del buque que efectúa esas operaciones, a condición de que se trate de productos fabricados a partir de los productos mencionados en el inciso i) originarios del mismo país.</p> <p>iii) Los productos obtenidos de los fondos marinos o del subsuelo de los fondos marinos fuera de las aguas sujetas a soberanía y jurisdicción de un Estado se considerarán obtenidos totalmente en el país que tenga derecho a explotar esos fondos marinos o ese subsuelo, de conformidad con las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.]</p>	

	<u><b>Definiciones</b></u>	<u><b>Notas</b></u>
[2]	<p><u>Texto alternativo 6 (India)</u></p> <p>(i) Los productos de la pesca y otros productos obtenidos del mar fuera del mar territorial de un país pero dentro de su zona económica exclusiva se considerarán obtenidos totalmente en ese país.</p> <p>ii) Los productos obtenidos o elaborados a bordo de un buque factoría, fuera del mar territorial de un país pero dentro de su zona económica exclusiva, se considerarán obtenidos totalmente en ese país, a condición de que se trate de productos fabricados con los productos mencionados en el inciso i) originarios del mismo país.</p> <p>iii) Los productos de la pesca y otros productos obtenidos en aguas de alta mar se considerarán obtenidos totalmente en el país cuyo pabellón el buque que obtiene esos productos esté autorizado a enarbolar.</p> <p>ii) Los productos obtenidos o elaborados a bordo de un buque factoría en alta mar se consideran obtenidos totalmente en el país cuyo pabellón el buque está autorizado a enarbolar, a condición de que se trate de productos fabricados con los productos mencionados en el inciso iii) originarios del mismo país.</p> <p>v) Los productos obtenidos de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo, fuera del mar territorial pero dentro de la plataforma continental de un país, se considerarán totalmente obtenidos en ese país.</p> <p>vi) Los productos obtenidos de los fondos marinos y oceánicos y de su subsuelo, más allá de los límites de la jurisdicción nacional, se considerarán obtenidos totalmente en el país que tenga derecho a explotar esos fondos marinos y oceánicos o ese subsuelo.</p>	<p>Las expresiones "mar territorial de un país", "zona económica exclusiva", "plataforma continental" y "alta mar" deberán entenderse en el sentido de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar.</p>

## APÉNDICE 2 - Normas de origen por productos específicos

### Norma 1: Ámbito de aplicación

Este apéndice establece las normas para la determinación del país de origen de un producto cuando dicho origen no se determine mediante el Apéndice 1.

### Norma 2: Normas de aplicación

- a) Las normas expuestas en este Apéndice deberán aplicarse a los productos sobre la base de su clasificación en el SA y en cualquier otra subdivisión que se pueda crear en el mismo, como se menciona en la Norma General 2 del presente Anexo.
- b) Todas las normas primarias se sitúan al mismo nivel. [Deberán aplicarse junto con las Notas de capítulo y las disposiciones pertinentes del presente Apéndice.]
- c) Las normas primarias que requieran que los materiales utilizados sean objeto de un cambio de clasificación [o de una operación de elaboración o transformación específica] se aplicarán exclusivamente a materiales no originarios.
- d) [Cuando las normas primarias requieran un cambio de clasificación, los siguientes cambios de clasificación no se tendrán en cuenta a la hora de determinar el origen del producto:
  - cambios resultantes del desensamblaje;
  - cambios resultantes del empaquetado o reempaquetado;
  - cambios debidos exclusivamente a la aplicación de la Regla General de Interpretación 2 a) del SA con respecto a las series de partes que se presentan como artículos desmontados o sin montar.
  - cambios que son el mero resultado del acondicionamiento en surtidos.

No obstante, dichos cambios no impedirán que se confiera origen a un producto si ese origen se confiere a resultas de otras operaciones.]

- e) Cuando no se cumpla ninguna de las normas primarias, el origen se determinará de conformidad con la Norma 3 c) a f)[g)] del presente Apéndice.

#### **Observaciones del facilitador:**

*Se alcanzó un consenso sobre la Norma 2 a). En lo relativo a la Norma 2 b), FIL solicitó que la segunda frase se pusiera entre corchetes. En cuanto a la Norma 2 c), HK y US solicitaron que la expresión "o de una operación de elaboración o transformación específica" se pusiera entre corchetes, FIL formuló reservas sobre la norma en su conjunto. En lo relativo a la Norma 2 d), IND opinó que se trataba más de una norma de origen que de una norma de aplicación y formuló algunas reservas sobre su contenido. La Norma 2 e) pareció aceptable.*

### **Norma 3: Determinación del origen**

El país de origen de un producto se determinará de acuerdo con las siguientes disposiciones, aplicadas de forma secuencial:

#### **Normas primarias**

- a) [El país de origen de un producto es el país designado como tal en la norma primaria aplicable.](CE)

[Cuando una norma primaria establezca que el país de origen de un producto es aquél en que se obtuvo el producto en su estado natural o sin transformar, el país de origen del producto será únicamente (IND) aquél donde el producto se obtuvo de tal modo.] (BRA, IND) [CAN]

[Cuando una norma primaria requiera que el país de origen de un producto sea aquél en que:

- i) se obtuvo el producto en su estado natural o sin procesar, el país de origen del producto será únicamente aquél en que el producto se obtuvo de tal modo; o
- ii) se alcance una etapa de fabricación específica, el país de origen del producto será únicamente aquél en que se alcanzó dicha etapa de fabricación.] (US) [CAN]

- b) El país de origen de un producto es el último país de elaboración, siempre que en ese país se cumpla una norma primaria aplicable al producto<sup>1</sup>].

#### **Normas residuales:**

- c) [Cuando un producto se obtenga mediante la transformación ulterior de un artículo clasificado en la misma subdivisión <sup>2</sup> que el producto, el país de origen del producto será únicamente aquél en que se originó ese artículo.]

[Cuando un producto sea objeto de una o varias operaciones que no den lugar a ningún cambio de clasificación, el objeto resultante será originario únicamente del país de origen del producto inmediatamente antes de tales operaciones, siempre que todo material que pueda haberse añadido cumpla **alguna norma de cambio de clasificación arancelaria** aplicable al producto.]

- d) El país de origen del producto se determinará según lo indicado en la norma residual aplicable especificada en el capítulo.
- e) Cuando el producto se fabrique a partir de materiales originarios de un solo país, el país de origen del producto será aquél en que se originaron tales materiales.
- f) [Cuando el producto se fabrique a partir de materiales (incluso originarios) de más de un país, el país de origen del producto será aquél en que se originaron la mayor parte de esos materiales, según lo determinado en las bases especificadas en cada capítulo, [y si dos o más países aportan cantidades de materiales de igual importancia, serán varios los países de origen del producto]]. (IND)

---

<sup>1</sup>Esto también se aplica a las normas primarias que requieren que un país de origen de un producto es aquél en que se obtiene el producto en su estado natural o sin transformar. (FIL)

<sup>2</sup>Por "subdivisión" se entenderá el nivel [más bajo] de clasificación del producto, a saber, partida, subpartida, partida dividida o subpartida dividida, tal como se indica en el Apéndice 2.

[Cuando el producto se fabrique a partir de materiales (incluso originarios) de más de un país, el país de origen del producto será aquél en que se originaron los materiales que no cumplan una norma primaria aplicable al producto. (US)

[Cuando el producto se fabrique a partir de materiales de más de un país, el país de origen del producto será aquél en que se originaron la mayor parte de los materiales no originarios, según lo determinado en las bases especificadas en cada capítulo. No obstante, cuando el porcentaje de materiales originarios sea igual o superior al 50 por ciento de los materiales utilizados, el producto será originario del país de origen de esos materiales]. (CE)

- g) [Cuando el producto se fabrique a partir de materiales (incluso originarios) de más de un país que no cumplan la norma primaria aplicable al producto, el país de origen del producto será aquél en que se originaron la mayor parte de esos materiales, según lo determinado en las bases especificadas en cada capítulo]. (US)

**Observaciones del facilitador**

*Las delegaciones mostraron su interés por la nueva propuesta relativa a la norma 3 a) presentada por el facilitador y apoyada por la CE. Considerando el nuevo texto, CH y la CE retiraron su solicitud de inclusión de una nota de pie de página referente a la norma 3 b). Aparte de la nota, hay consensus en torno al texto de la norma 3 b).*

*En cuanto a la norma 3 b) (norma de mantenimiento del origen), en la reunión plurilateral se mantuvo un rico intercambio de opiniones. US, que habían propuesto la segunda opción, modificaron el texto de forma que se asegurara que la disposición adicional se aplicara exclusivamente a las normas de cambio de clasificación arancelaria, y anunciaron asimismo que examinarían si era necesario modificar en el mismo sentido las propuestas relativas a los puntos f) y g). Con ánimo de alcanzar un compromiso, CE, que había propuesto la primera opción de la norma 3 c), sugirió retirar su propuesta de texto a condición de que con ello se alcanzara un consensus en lo referente a la primera opción de la norma 3 f) y de que quedara claro que la norma 3 c) se aplicaba a los productos prácticamente acabados, es decir, los que mantenían la misma designación en el SA que el producto transformado. IND señaló que se mantenía a favor de la primera opción de la norma 3 c).*

*Las normas 3 d) y 3 e) parecieron aceptables. En cuanto a la norma 3 f), la situación queda intacta.*

**Norma 4: Materiales intermedios**

[Excepto cuando se establezca de otro modo en el Apéndice, (US)] los materiales que adquieren el carácter de originarios en un país se considerarán materiales originarios de ese país a los efectos de determinar el origen de un producto que incorpore dichos materiales o un producto elaborado a partir de dichos materiales mediante trabajado o transformación ulterior en ese país.

**Observaciones del facilitador**

*A los efectos de esta disposición, IND quisiera que el carácter de originario se adquiriera al cumplir una norma primaria o una norma residual de capítulo.*

**Norma 5: [Productos y materiales fungibles]**

[Cuando sea necesario atribuir el origen de productos o materiales intercambiables que estén combinados [mezclados (US)] en un inventario de modo que no resulte práctico separar los productos o materiales por país de origen, a efectos de la aplicación de las normas de origen, se procederá a una asignación por países de origen [respecto al período contable correspondiente (US)] con arreglo a un método de gestión de inventario comúnmente aceptado.]

**Observaciones del facilitador**

*Dado que las delegaciones confirmaron estar a favor de esta disposición, el facilitador propuso el siguiente texto a partir de las preocupaciones expresadas por algunas delegaciones durante la reunión anterior:*

Quando se obtengan costos considerables o surjan dificultades materiales al mantener por separado existencias de materiales o productos idénticos o intercambiables originarios de distintos países, el país de origen se atribuirá con arreglo a un método de gestión de inventario comúnmente reconocido. Con ese método deberá garantizarse que la cantidad obtenida de productos que se consideran originarios de un determinado país es la misma que la que se habría obtenido si se hubieran separado materialmente las existencias.

*US propuso fusionar el texto inicial con la propuesta del facilitador. Se elaborará un nuevo texto que se distribuirá durante el período entre reuniones.*

**Norma 6: Agrupamiento en surtidos [o juegos (CAN)(NZ)(CH)(IND)]**

**Propuesta del facilitador**

Deben distinguirse los siguientes tipos de surtidos o juegos:

1. surtidos explícitamente mencionados en el SA (por ejemplo, 82.14: juegos de

- herramientas de manicura; 3006.50: botiquines equipados para primeros auxilios; 96.05: juegos o surtidos de viaje para aseo personal);
2. productos que se clasifican como surtidos o juegos en virtud de la RGI 3 b) o 3 c);
  3. productos simplemente agrupados que no se clasifican como juegos o surtidos ni según la RGI 3 b) o c) ni en el SA.

Existen tres posibilidades:

- A. [US] Salvo que se establezca de otro modo en el presente Apéndice, los productos agrupados en surtidos mantendrán el origen de cada uno de los artículos del surtido.
- B. [IND] Los productos agrupados en surtidos o juegos mantendrán el origen de los artículos por separado salvo cuando estén explícitamente mencionados como surtidos o juegos en las partidas o subpartidas del SA o estén clasificados como surtidos o juegos en virtud de la RGI 3 b) del SA, en cuyo caso el país de origen del surtido o juego será aquél en que se agrupó.
- C. La mera agrupación de artículos en surtidos o juegos no confiere origen: con esta opción no es necesario elaborar disposiciones específicas para surtidos, aunque podría ser conveniente incluir este elemento en la nueva norma 2 b)/antigua norma 3 (Normas de aplicación); en este caso la norma podría ser "no se considera que un CP causado por el mero agrupamiento en surtidos confiera origen".

***El consenso es cada vez mayor en torno a la opción C. Como esta opción requiere seguir indagando en materia de normas, a continuación se presentan las distintas posibilidades:***

[CE] No es necesario elaborar una norma específica para surtidos. El país de origen de un surtido constituido por artículos originarios de varios países estará determinado de conformidad con la norma residual 3 f) (El país de origen será el país cuyo(s) artículo(s) represente(n) el valor más alto, teniendo presente que se sumará el valor de los artículos que tengan el mismo origen.)

[CAN] [JPN] El país de origen de un surtido [o juego] constituido por artículos originarios de varios países será el país de origen del artículo o artículos que confiera(n) el carácter esencial a la totalidad del surtido o juego.

[CH] El país de origen de un surtido constituido por diversos artículos será el país que contribuya en mayor medida al valor del surtido, considerando el valor de los artículos y el trabajo realizados, teniendo presente que se sumará el valor de los artículos (incluido el trabajo) que tengan el mismo origen. y

A efectos del presente apartado, se entenderá por "trabajo" que el país que agrupó los artículos en surtidos puede considerar su trabajo (valor) aportado como una parte equivalente del cálculo.

Podría ser conveniente referirse explícitamente a los surtidos de artículos que tienen el mismo país de origen. El país de origen de un surtido [o juego] constituido por artículos originarios de un país será ese mismo país. [FIL]

En términos de justificación de la cuestión, cabe señalar que cuando los productos se clasifican como surtidos en virtud de la RGI 3 b), debería aplicarse a dichos productos la norma de origen expuesta en esa clasificación. Por consiguiente, la disposición relativa a los surtidos resultaría inútil. [US]

[c) Series de partes

[Las series de partes mantendrán el origen de cada parte, excepto cuando dichas series cumplan la RGI 2 a) del SA al adoptar las características esenciales de un artículo completo o acabado, en cuyo caso el país de origen de la serie será aquél en que cumple la RGI 2 a) del SA. (IND)]

**Observaciones del facilitador**

*Salvo la de IND, todas las delegaciones presentes estaban en contra de la disposición.*

**[Norma 7: DE MINIMIS]**

En lo referente a la aplicación de la norma primaria, no se tendrán en cuenta los materiales no originarios que no satisfagan la norma, siempre que la totalidad de esos materiales no sea superior [en un 10 por ciento] en valor, peso o volumen, según se determine en cada capítulo, a [los materiales utilizados] [al producto].

**Observaciones del facilitador**

*El consenso es cada vez mayor en torno al carácter indispensable de esta disposición. El grupo acordó continuar las discusiones sobre la base de la opción 1 de la propuesta del facilitador modificada durante el debate, ya que ese texto obtuvo el apoyo de la mayoría de delegaciones. Se retiraron, pues, las demás propuestas de textos alternativos.*

*[COL], [JPN], [MAR], [HK], [US] preferirían que los criterios que regirán esta norma se establecieran capítulo por capítulo.*

---